

PARÓQUIA DA IMACULADA CONCEIÇÃO

IMMACULATE CONCEPTION PARISH

181 Austin Street North
Winnipeg, Manitoba R2W 3M7
Office: (204) 942-3778 * FAX (204) 944-9591



Somos uma Comunidade Cristã vibrante da Arquidiocese de Winnipeg, cuja missão consiste em testemunhar o Reino de Deus através da celebração, serviço e Formação Cristã.

We are a vibrant Christian Community of the Archdiocese of Winnipeg, whose mission is to witness the Kingdom of God through worship, service and Christian formation.

Pastor: Rev. José Eduardo Medeiros pastor@icpwinnipeg.ca
Parochial Vicar: Rev. Wladimir Porreca pastor2@icpwinnipeg.ca
Parish Website: <http://www.icpwinnipeg.ca>

MASS SCHEDULE / HORÁRIO DE MISSAS September 1st – June 30th 1 de Setembro a 30 de Junho

SUNDAY (Domingo): 09:00 Portuguese (Português)
11:45 English (Inglês)
TUESDAY (3ª Feira): 19:00 Portuguese (Português)
WEDNESDAY (4ª Feira): 19:00 Portuguese (Português)
THURSDAY (5ª Feira): 19:00 Portuguese (Português)
FRIDAY (6ª Feira): 19:00 Portuguese (Português)
SATURDAY (Sábado): 17:00 Portuguese (Português)

(SUMMER SCHEDULE / HORÁRIO DE VERÃO) SUNDAYS / DOMINGOS

09:00 Portuguese (Português) | **11:00** Bilingual (Bilingue)

CONFESSIONS / CONFISSÕES

SATURDAY (Sábado): 16:15–16:45 (or by appointment)

SCHOOL OF CHRISTIAN FORMATION ESCOLA DE FORMAÇÃO CRISTÃ

SUNDAY (Domingo): 10:30–11:30am

ROSARY / TERÇO

40 minutes before each Mass / 40 minutos antes da Missa

EXPOSITION OF THE BLESSED SACRAMENT EXPOSIÇÃO DO SS. SACRAMENTO

September 1st – June 30th
All Fridays (Todas as 6ªs Feiras): 17:45 – 18:45

MEMBROS DO CONCELHO PASTORAL

Pastoral Council: pastoral@icpwinnipeg.ca

Fr. José Eduardo	João Arruda	Agostinho Aguiar
Manuel Gomes	Leonor Lima	Daniel Carreiro
José Simão	Lorena Galante	Roger Miranda
Fernando Braga	Wilson Caetano	
José Ferreira 663-4578 (English)		
John Pacheco 792-3991 (Portuguese)		

FINANCE COUNCIL

Finance Council: finance@icpwinnipeg.ca

LITURGY COMMITTEE

Liturgy Committee: liturgy@icpwinnipeg.ca

Youth Group

Henry Braga - 941-1275 - queque@mts.net

Halls Supervisor:
Mr. Fernando Braga
204-334-3980

For After Hours Emergencies Only 946-2266

Administrative Assistant: Paulina Lima
secretary@icpwinnipeg.ca

(Please address all e-mail to the appropriate parties. When unsure, please send your message to the Parish Secretary).

OFFICE SCHEDULE: Monday – Friday 09:00–12:00 12:30–17:30
HORÁRIO DE CARTÓRIO: 2ª a 6ª Feira 09:00–12:00 12:30–17:30

(Lembramos todos aqueles responsáveis pela reserva de espaço nos salões paroquiais, que são responsáveis por fecharem todas as portas e desligarem todas as luzes).

(We would like to remind those responsible for reserving space in any of the church's buildings, that you are responsible for making sure that all the doors are locked & lights, etc. are turned off).

Christian Formation Coordinator / Coordenador de Formação Cristã:
Mr. Manuel Gomes - religiosused@icpwinnipeg.ca Tel. 943-1918

BAPTISMS / BAPTIZADOS: 2nd Sunday – 11:45 Mass in English - 4th Sunday – 9:00 Mass in Portuguese – 2^o Domingo - Missa das 11h45 em Inglês – 4^o Domingo – Missa das 9h00 em Português

(Only children of **Registered** parishioners for at least 6 months, will be accepted into Baptism at Immaculate Conception Parish. All interested **parishioners** need to contact the parish, at least **one month** before the desired date of baptism. – Só os filhos de paroquianos **Registados** pelo menos 6 meses, serão aceites para Baptismo na Paróquia da Imaculada Conceição. Todos os **Paroquianos** interessados, deverão contactar o cartório pelo menos **um mês** antes da desejada data de Baptismo).

MARRIAGES: By Appointment Only – One Year Before Desired Date. (You must be a **Registered Parishioner** for at least 6 months and a **regularly attending member**, in order to be married at Immaculate Conception Parish. All of the interested **parishioners** will need to contact the parish Pastoral Associate at least **one year** in advance, in order to allow time to plan for meetings and reservations of restaurants or reception halls).

SEVENTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME:
JULY 25, 2010
DOMINGO XVII DO TEMPO COMUM:
25 DE JULHO DE 2010

READINGS / LEITURAS
AUGUST 1 2010 / 1 de AGOSTO 2010
ECCL 1:2;2:21-23
COL 3:1-5, 9-11
LK 12:13-21

STEWARDSHIP MESSAGE
MENSAGEM DA MORDOMIA.

July 25, 2010
17th Sunday in Ordinary Time

"Ask and you will receive; seek and you will find; knock and the door will be opened to you." - Luke 11:9

Jesus assures us that if we ask Him, God will take care of what we need. The problem is that in our culture we often confuse what we really need with what we simply want. We need very little. However, we usually want so much more. A good steward only asks God for what he needs.



"Pedi e ser-vos-á dado; procurai e achareis; batei e abri-se-vos-á." São Lucas 11:9

Jesus garante-nos que, se Lhe pedirmos, Deus cuidará das nossas necessidades. O problema é que na nossa cultura, muitas vezes confundimos o que nós precisamos de verdade, com o que simplesmente queremos. Precisamos de muito pouco. No entanto, queremos sempre muito mais. Um bom administrador só pede a Deus o que precisa.

FEAST SCHEDULE
CALENDÁRIO DE FESTAS 2010

****Our Lady of Fatima Feast /
Festa de Nossa Senhora de Fátima**
September 25 / 25 e Setembro, 2010
Mass / Missa – 6:00 PM (Bilingual)

****Immaculate Conception Feast Dinner /
Jantar da Festa da Imaculada Conceição**
December 04 / de Dezembro 2010
Mass / Missa – 5:00 PM (Bilingual)
Dinner / Jantar – 7:00 Pm

****Solenidade da Imaculada Conceição /
Solemnity of the Immaculate Conception**
December 08 / 8 de Dezembro 2010
Mass / Missa – 8:00 PM (Bilingual)

Congratulamos e damos as boas vindas ao Rev. Pe. Wladimir Porreca que será o novo Administrador da Paróquia da Imaculada Conceição.

Congratulations and welcome Rev.Fr. Wladimir Porreca who will be the New Parochial Administrator of Immaculate Conception Parish.

The Schedule for summer time Mass will be 9:00 am in Portuguese & 11:00 am in English.

O horário das Missas de Verão será às 9:00 de manhã em Português e às 11:00 de manhã em Inglês.



Holy Hour: There will be no Exposition of the Blessed Sacrament/Holy Hour during the months of July and August.

Hora Santa: Não haverá Exposição do Santíssimo Sacramento/ Hora Santa durante os meses de Julho e Agosto.

Stewardship Bulletin Reflections Summer 2010

July 18- Sept 5, 2010

Virtues of the Disciple & Christian Steward

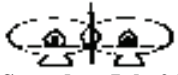
Patience

Be patient with God. God's plan for each of us is revealed only in the unraveling of our lives. The Christian disciple seeks to understand others more than to be understood. Understanding leads to love, and one fruit of love is patience. Being a disciple and steward is not easy today. Being patient with ourselves means we get back up when we fall, believing and trusting in God's never ending compassion and forgiveness.



The Parish Office: will be closed on Monday, August 2nd due to Civic Holiday.

O Cartório paroquial: estará encerrado na Segunda – Feira dia 2 de Agosto devido ao feriado civil.



MASS INTENTIONS

Saturday, July 24 / Sábado 24 de Julho:

- **17:00** - João Borba e família viva e falecida – esposa, filho e nora
- Cláudio Barbosa, pais e sogros – esposa e filhas
- Sally Cabral, avós e familiares vivos e falecidos e almas do purgatório – António Cabral e família
- José Botelho – esposa e filhos
- António Nunes - esposa e filha
- Donatila Raposo, pais e almas do purgatório
- Adelina Amaral, esposo, filhos e almas do purgatório
- Alfredo Oliveira Lopes, Maria de Fátima Nunes Lopes e Ana de Jesus Henriques Silva – Rosa Nunes
- João José Costa e família – esposa e filhos
- Manuel Correia, Rosa Soares, Morillo Machado e Angelina Quental – família Machado
- João de Deus Rodrigues, pais, sogros, toda a família viva e falecida e almas do purgatório – esposa e filhos
- Maria das Mercês Fontes – (4º aniversário lutuoso) filha e família
- Margarida Rodrigues, sogros, pais e irmãs – marido e filhos
- José de Fontes Correia e Margarida Amaral – José Correia
- Manuel Amaral, esposa e filhos – José Correia
- Menino Jesus de Praga – Filomena Coelho
- Em Louvor da Nossa Senhora das Graças – Filomena Coelho

Sunday, July 25 / Domingo 25 de Julho:

- **9:00** - Zélia Medeiros, pais e familiares vivos e falecidos
 - Ernesto e Zélia Sousa
 - Maria da Conceição Machado e José Machado
 - Manuel Botelho de Melo e família – esposa e filhos
 - José Vieira Mira, pais e sogros – esposa e filhos
 - Maria Da Gloria Bernardo da Costa e João da Costa – filha
 - Ermelinda Moura, João Figueiredo dos Reis e familiares vivos e falecidos e almas do purgatório
 - Pedro Bernardo de Sousa – filhos
 - Intenção particular
 - Virgínia Braga, familiares vivos e falecidos e almas do Purgatório – Vítorino Braga
 - Lúcia Silva Pollak e familiares falecidos – Seus pais Manuel e Rosa Silva
 - Por alma de Maria da Conceição e João Vieira e em graças recebidas de Nossa Senhora de Fátima – família
 - Alberto I. Costa e Maria de Lurdes Costa - Fátima Costa
 - Maria Olívia Coelho – esposo
 - João Tavares e esposa – filhas
 - José de Oliveira – esposa
 - António Governo, Maria do Rosário Formiga e em acção de graças ao Nosso Senhor e Nossa Senhora de Fátima
 - Manuel Gaspar, pais, irmãos, sogros, cunhados e familiares falecidos – esposa e filhas
 - Cavaleiros de Colombo vivos e falecidos
 - Intenção particular
 - Maria José Ferreira, maridos e filhos -filhos
 - António Morais e Maria Odete Morais – Joe Morais
 - José Pereira Frias – esposa, filha e genro
 - José Carlos Frias – mãe, irmã e cunhado
 - Manuel e Maria Encarnação da Silva - filhos

11:00 – FOR THE PEOPLE

Tuesday, July 27 / Terça - Feira 27 de Julho:

19:00 – José Joaquim Teixeira, Edita Maria Gomes Teixeira

Wednesday, July 28 / Quarta – Feira 28 de Julho:

19:00 – Rogério Correia – Laura Correia e família

Thursday, July 29 / Quinta - Feira 29 de Julho:

19:00 – Eduarda Pereira – Maria Pereira

Friday, July 30 / Sexta-Feira 30 de Julho:

19:00 – José Pereira e família – Maria Pereira

Saturday, July 31 / Sábado 31 de Julho:

- **17:00** - João Borba e família viva e falecida – esposa, filho e nora
Cláudio Barbosa, pais e sogros – esposa e filhas
 - Sally Cabral, avós e familiares vivos e falecidos almas do purgatório – António Cabral e família
 - José Botelho – esposa e filhos
 - António Nunes - esposa e filha
 - Donatila Raposo, pais e almas do purgatório
 - Belmira Ramos, esposo e almas do purgatório
 - José Cabral Silva – esposa e filhos

Sunday, August 1 / Domingo 1 de August:

- **9:00** - Zélia Medeiros, pais e familiares vivos e falecidos
 - Ernesto e Zélia Sousa
 - Maria da Conceição Machado e José Machado
 - Manuel Botelho de Melo e família – esposa e filhos
 - José Vieira Mira, pais e sogros – esposa e filhos
 - Maria Da Gloria Bernardo da Costa e João da Costa – filha
 - Ermelinda Moura, João Figueiredo dos Reis e familiares vivos e falecidos e almas do purgatório
 - Pedro Bernardo de Sousa – filhos
 - Intenção particular
 - Virgínia Braga, familiares vivos e falecidos e almas do Purgatório – Vítorino Braga
 - Lúcia Silva Pollak e familiares falecidos – Seus pais Manuel e Rosa Silva
 - Intenção particular
 - Por alma de Maria da Conceição e João Vieira e em graças recebidas de Nossa Senhora de Fátima – família
 - Maria dos Anjos Costa – marido
 - António Paiva e esposa, José da Costa e esposa, João José Costa, Maria do Carmo Feiteira - família Costa
 - Por alma de pai e mãe de Virgínia Braga

11:00 – FOR THE PEOPLE

Bills do not take holidays!

As we approach summer time, it is natural for many of us to take opportunity to be away during summer weekends or for extended holiday time. Please remember the financial responsibilities of the parish continue and so each member's regular financial support is critical.

Contas não tiram férias!

Ao aproximarmo-nos do tempo do Verão, é natural para muitos de nós tirar tempo para nos ausentarmos durante os fins de semana de Verão ou para tempo prolongado de férias. Por favor lembrai-vos que as responsabilidades financeiras da paróquia continuam e por isso o apoio financeiro de cada paroquiano é essencial.

DREAMHAVEN REALTY
 Ask About Our Exclusive "Dream Rebate"
WALTER MOTA - BROKER
MANUEL MOTA - SALES ASSOCIATE
 944-2770
 www.dreamhavenrealty.com

DORION INSURANCE & Travelair autopac
Seguros de todo tipo Viagens Para Todo Mundo

TDS THOMPSON DORFMAN SWEATMAN LLP
Silvia de Sousa-Advogada
 934-2592

BESWAY AGENCIES (R.T.I.) LTD.
 Realty • Travel Insurance • Autopac
 555 Notre Dame Avenue
774-1634

PORTUGUESE BARBER HAIRSTYLING BARBER SHOP
Hairstylist-Albino
 38 Kate St. **783-8429**

MARIO J. SANTOS Nancy M. Gonçalves
Barristers & Attorneys-at-law Notaries Public (Advogados)
 Casa do Minho Portuguese Centre Building
 1080 Wall Street, Ste. 202 (204) 783-0554
 Tem Testamento? Tem Procuração?

LUIS V. BATISTA
 559 Ellice Ave.
772-3301

marlin travel
VIAGENS PARA PORTUGAL E O RESTO DO MUNDO
 Maria Batista, Marlin Travel
 Garden City Shopping Ctr (beside the food court)
944-7888

Apollo Travel
 560 Sargent Avenue
786-8558

Four Seasons Auto Body Ltd.
Joe & Danny Valentim
 309 Stanley St. 944-8145

Cropo FUNERAL CHAPEL
Show you care
 1442 Main Street
 phone 586-8044 • email cropo@mts.net
 www.cropo.com

ASSUMPTION CATHOLIC CEMETERY AND QUEEN OF HEAVEN MAUSOLEUM
3990 Portage Avenue, Winnipeg 888-7557

- ♦ burial plots
- ♦ outdoor crypts
- ♦ memorials & vases
- ♦ mausoleum crypts
- ♦ cremation plots & niches

A Tradition of Faith Throughout Our Lives

Flowers To Go & Gifts By Sergia
Flowers for Funerals • Hospitals Weddings • Graduation • Home Gifts for all Occasions
 Imported Gold & Silver
 646 William Ave. **633-2295**
 Evenings **783-8673**

We firmly believe the family that gets healthy together, lives long together.

We believe that your body and health are gifts from God and how you thank Him is by taking care of them.

The best in healthcare for you and your entire family without drugs and surgery.

Dr. Tracy Vieira | Dr. Gilbert Miranda
 1287 Jefferson Ave. - (204) 632 4080
 SERVICES AVAILABLE IN ENGLISH, TAGALOG AND PORTUGUESE.

PROUDLY SERVING THE NORTH END COMMUNITY FOR THE LAST 10 YEARS. **mapleschiropractic**

Please Patronize Our Advertisers!
 For advertising space call
1-800-268-2637

- Tradition
- Value
- Reputation
- Experience

MOSAIC FUNERAL
CREMATION & CEMETERY SERVICES
 OVER 50 YEARS OF FUNERAL & CEMETERY EXPERIENCE
 SHAWN ARNASON AND DARIN HOFFMAN – FUNERAL DIRECTORS
 ECONOMICAL & AFFORDABLE SERVICE PACKAGES
\$1965 COMPLETE INTERMENT SERVICES
\$1395 COMPLETE MEMORIAL SERVICES
 (MERCHANDISES & TAXES EXTRA)
 Located at 1839 Inkster Blvd. (Just 5 Minutes West of Main St.)
 Call Sergia Carvalho at 633-2295
 or Shawn or Darin at 275-5555 24 hr.
 RESPECT, TRADITION & FLEXIBILITY

IT'S WISE TO ADVERTISE!



Associação Portuguesa dos Veteranos da Guerra SE ÉS VETERANO JUNTA-TE A NÓS
 1331 Downing St. 772-1760
783-8429 633-2818

BARDAL FUNERAL HOME & CREMATORIUM
 Trusted Since 1894
 843 Sherbrook St. 774-7474
 www.bardal.ca

Luso Mart Imports Ltd.
 "Imported and Domestic Gifts of Distinction for all Occasions"
Elvira & Americo Delgado
 555 Sargent Avenue **783-5659**